

第八〇二次會議

一九五九年九月二十二日星期二午前十時四十五分紐約

主席：Mr. Victor A. BELAUNDE (祕魯)

議程項目八

通過議程 (續前)

總務委員會第一次報告書 (A/4214) (續前)

一. Mr. PALAMAS (希臘)：希臘代表團認為中國在聯合國的代表權問題不是大會能以明確的表決方式解決的，最重要的原因是，此種表決的政治上的先決條件目前並不存在。大家都知道，許多代表團對此事持有堅決的意見，因為這是一件對它們極關重要的事，同時，大會對此事的意見是極紛歧的。在另一方面，我們一秉至誠，認為決不可能經由對於此項問題進行辯論的方式把引起衝突意見的裂縫彌補起來，即使縮小亦不可能。事實恰恰相反。此種辯論會使空氣更為惡劣，絕無改變各國投票態度的可能。因此，我們不但不會接近解決途徑，反而冒着背道而馳的危險。

二. 要是在大會以往屆會是如此的話，目前我們面臨亞洲極為緊張的情勢，更將如此。最近的西藏事件，在寮國的使人不安的發展，以及該區其他地點發生的摩擦，使各方情緒激奮。要是進行關於中國代表權實體問題的辯論，至少必然會引起所有這些爭論最劇烈的項目。這樣祇有加強目前的緊張局勢，而達到破裂的一點。我們認為冒此種危險就聯合國的觀點而言是殊屬不智的。聯合國必須採取協調而非分裂的行動。特別是目前在蘇聯總理赫魯曉夫與艾森豪總統有直接會談可能之下，理應防止會使他們的辯論更不愉快的任何行動。

三. 有人說，聯合國應該討論引起爭論的問題。這是完全正確的，但是每一次大會討論引起爭論的項目是為了要使那些項目引起爭論的程度減輕，而朝着解決的途徑獲得相當進展。目的是解決，而非討論。我要說明的是，根據過去幾年來我們所作審議，根據今年我們迄今就此項問題進行的辯論——雖然在有限制的範圍以內——我們很容易看到此種行動不但不能改善情勢，而且使事態更趨惡劣。即使就中國代表權問題而言，也是害多利少的。

四. 在我們看來，要解決此項問題，必須主要關係方面在恢復足可產生互信互諒的和平情形後先進行談判。關於這一點，我們同意愛爾蘭外交部長所說〔第八〇〇次全體會議〕，但是我們認為，進行談判以後，大會便可積極審議此項問題，而非大會審議以後再行談判。我們的看法如此，因為，倘若沒有適當外交上的準備，在大會中進行辯論，可能又不能達到目的。

五. 在大會上一屆會的過程中，希臘代表團對於當時美國與北京政府兩方面外交上的代表擬在華沙舉行外交上會談那種可能表示欣慰。不幸得很，事實發展的結果，我們那種期望終於成為失望，但我們希望過去雖然失敗將來會獲得成功。

六. 由於以上種種考慮，我們準備投票贊成總務委員會所提暫不審議此項問題之議〔A/4214，第七段至第八段〕。當然，我們將投票反對尼泊爾代表團所提修正案〔A/L.261〕。

七. Mr. SIK (匈牙利)：讓我利用第一次上講壇的機會代表匈牙利代表團慶賀您當選本屆大會主席，並希望本屆會對於增進互相諒解有所貢獻。

八. 印度政府決定建議把中國代表權問題列入議程，甚為得當。印度政府向大會提出了一項簡直是攸關聯合國本身生存的問題。

九. 全世界四分之一的人住在中華人民共和國，同時，每天我們看到該國重大社會改變獲致的顯著結果。幾萬萬人民的生活水準，由於許多世紀以來的社會及經濟問題得到解決，經常在改進之中。目前正在掙脫殖民地地位過程中的亞非人民對於此種驚人發展深感興趣。怪不得寧願上述人民殖民地地位永遠繼續下去的人不歡迎此種進展。

一〇. 可是，印度政府的建議不但影響中國——目前正為重大發展而受苦——而且影響我們這個國際組織。聯合國不能解決中國代表權問題便很容易遭受國際聯盟的命運。這裏的每一個代表團都很了解此項問題仍未解決。今日沒有一個人仍認為佔據分配於中國的議席那些人是真正中國的代表——即使那些人本身，也不會有此種看法。

一一．因此，印度政府的決定，就聯合國本身的觀點而言，是正確的。指出建議的人本身可能預料到通常美國代表團會提出對抗的建議，但印度政府此舉的正確態度決不因此而受影響。即使在此種情形之下，提出建議亦有價值，因為議程上的此項辯論使更多會員國睜開眼睛看到為阻止解決一個偉大民族在聯合國代表權問題所使用的方法。

一二．尼泊爾代表團的行動也是正確的，因為，當它了解總務委員會又在美國慣常的主動之下企圖使大會失去討論此問題的機會時，提出了一項修正案，使辯論能夠進行。主要是恐怕真相愈傳愈廣的那些人反對辯論。

一三．因此，我們很容易了解，何以美國代表團首先向大會提出一項決議草案〔A/4214，第七段〕，其目的在使大會本屆會不審議旨在攆出目前坐在我們之間的人士，安置中華人民共和國代表一項提案。我們也很容易了解何以昨天美國代表團劇烈反對尼泊爾修正案。

一四．美國代表團此種態度實際上說明它對於本身所採立場是否正確沒有把握。如果該代表團相信大會經過詳盡辯論以後會決定維持現狀的話，顯然它便不會竭力阻止進行辯論。過去幾年來大會多數發言人都要求改變目前此種情況。由此可見，美國政府仍能強迫它的與國延緩辯論此項問題，然而它不能強迫它們把目前不正常情況認為是正常的。因此，不進行辯論便等於避免正視真相與現實，同時也是企圖隱藏聯合國大會決議案掩飾明顯謊話的事實。

一五．美國政府仍然能夠使其與國——它的那些與國，讓我們坦白說一聲吧，對於它們的行動日益感覺羞慚——投票贊成延緩辯論，可是它不能再使它們在公開辯論中站出來為目前此種荒謬的情況辯護。這說明了為延緩辯論所作努力。

一六．為此目的，主要是美國代表團提出了與討論中的問題毫無關係的，或歪曲事實的，言論。大家都知道，多年來若干主要西方帝國主義統治集團用計謀在進展迅速的中華人民共和國與偉大印度人民之間種下傾軋的種籽。此種陰謀自始注定必然失敗，因為對於經過許多世紀的善鄰關係結合起來的、對抗殖民者具有同樣奮鬥經驗的這兩國人民的友好聯繫，任何外國利益都無法離間。即使他們之間現在或將來有問題存在，必可經由和平的討論在顧及亞洲各國人民利益的情形下解決。

一七．雖然此種努力是沒有結果的，將來我們可能看到同樣的陰謀。印度的統治方面很知道——而且他們公開承認這一點——在目前的發展階段，西藏不可能維持極為落後的社會、經濟、文化情況。西藏的若干部份，利用贊成社會改革的一般力量的忍耐性——沒有人能否認，許多年來，這種力量實際上確曾表示極端忍耐——並儘量利用與印度的共同邊界，急欲維持該國的落後情況，再加上國際反動勢力，用盡計謀破壞法律秩序，損害善鄰關係。

一八．應該順便提及的是，在目前的辯論中提到匈牙利的發言人祇是削弱他本身言論的力量，徒然使人指出美國及國際反動勢力在毀謗中華人民共和國運動中的任務和利益。不同之處也許是在美國政府並未，至少並未公開地，獻議為西藏反革命勢力用二千萬美元。某種經驗似使它在此方面比較謹慎。但是上述兩項企圖自始注定必然完全失敗。

一九．無論如何，這整個問題並非目前要加以處理的。我們目前的惟一問題是，究竟大會是否讓本身再受欺騙，而避免討論中國代表權問題。大會讓本身受欺騙，受害的並不是中華人民共和國或中國人民，而是這個國際組織本身。

二〇．中華人民共和國憑着本身人民龐大無比的集體力量將在不受阻礙、不可抗拒的情形下向前邁進，即使美國及若干其他國家不承認它，即使不讓它派遣代表出席本大會，仍將那樣進展。過去在中國的那些殖民者之財富倍增及生活水準提高，一部分是由於犧牲中國人民得來的；在相當期間，中國將在若干方面超過他們。對於還不願相信此項消息的那些人，在場的中華人民共和國鄰國代表團可以向他們證實這一點。本人根據個人經驗亦可作證，因為我在幾個月以前曾訪問中華人民共和國，並曾觀光過許多地方。與我們在此間聽到的錯誤陳述相反，我可以根據個人經驗告訴諸位，我看到一個被解放的歡欣鼓舞的民族，他們的豐富新生活是建立在人民與領袖之間的互相信賴的基礎上的。

二一．然而，亟須解決此項問題的，不是中華人民共和國，而是本組織。一個國際組織，要在不讓國際社會中强有力的因素之一、而且權力日益龐大的、中華人民共和國參加討論的情形下處理國際和平及安全問題，普遍的裁軍問題，以及亞洲人民的命運問題，那祇是一種幻想。此種態度使大會所採立場逐漸失去其嚴重性及重要性，並同時危害本組織的生存。

二二. 強迫通過的決議案使目前這種虛偽的情況維持得愈長，愈易於招致國際聯盟遭遇的危險局面；同時，大會決議案不顧及真相與現實的時間愈久，拖延本問題的那些人愈應感覺羞恥。

二三. 因此，爲求聯合國順利推行工作及鞏固各國人民間的國際合作起見，匈牙利代表團準備投票贊成尼泊爾所提修正案，因爲那項修正案增進憲章的實施；相反地，倘大會不通過尼泊爾修正案，匈牙利代表團便擬投票反對美國代表團向總務委員會提出的決議草案，因爲那項草案違反聯合國憲章，而且是與國際和平及安全的利益牴觸的。

二四. Mr. DE LEQUERICA (西班牙): 主席，我想要到一般辯論時才有機會向你慶賀。可是，這個機會來得比較早；西班牙有句成語說，好運不嫌太遲，現在大可把這句話倒過來對你說，好運不嫌太早，因爲，本人身爲操西班牙語國家中最古老國家的代表，就本人而言，最愉快的場合，莫過於借這個機會向操西班牙語這樣流利的一位人士，確可代表西班牙文化的一位人士致道賀之意。

二五. 我來到這個講壇上，要說明西班牙代表團準備毫無保留地支持總務委員會的建議，其中主張大會應拒絕印度所提請求，並且不在第十四屆常會審議任何拒絕中華民國代表的提案。因此，我們當然將投票反對尼泊爾提案。對於這項問題，無論什麼時候發生，我們總是採取同一立場，但在目前這個場合，由於我將解釋的理由，我們認爲祇是投票是不夠的，而應向大會解釋我們的意見。

二六. 顯然對於決議草案可有兩種解釋：一種是精闢的解釋，一種是美國代表在一篇演說中所作切合實際的解釋，那篇演說是我在本大會所聽到的最爲妥善的，說明事實的演說之一。問題在究竟我們應否准中共代表參加。精闢的解釋業經愛爾蘭代表及希臘代表（依循他本國的傳統）加以精彩的說明。這兩位代表認爲，如通過時機未成熟的決議案文會使有一天可能解決的問題更趨於嚴重，因此大會不應表決實體問題。因此，我們的投票態度是相同的，但我們的理由是不相同的，因在表決決議案文時，西班牙代表團採取實際觀點，而將投票贊成，蓋因我們認爲中共是一個侵略國家，沒有任何資格加入聯合國。關於那一點，是沒有懷疑的餘地的。中國的侵略早經本大會在一九五一年所通過一項莊嚴的決議案〔決議案四九八(五)〕中加以譴責。對於一個業經我們本身決議案嚴重譴責

的國家，對於一個嚴格說來與我們處於交戰狀態，要不是有一道脆弱的停戰盾牌擋住，我們仍將與之處於交戰狀態，因而中國與聯合國軍隊之間將進行着積極敵對狀態的國家，我們怎樣能夠准許它加入本組織？

二七. 我們基督教徒根據聖經的教訓，如有人打我們的右臉，應該把左臉轉過來讓他打，而不應以暴還暴。但就主要政治問題而言，適用那項原則必須採謹慎態度，而在這個場合，也許不應把那項教訓引伸得過分，如果准許一個曾經違反聯合國原則，而且毫無反悔之意地繼續其對我們的侵略的國家成爲會員國，未免太侮辱聯合國。根據任何地方刑法上的一個原則及業已確立的一項刑法上的慣例，犯罪者如行爲改善，法官可據以減輕處罰，從寬發落。可是中共業經聯合國嚴加譴責，至少在道義上受到一種處罰，不但毫無反悔之意，而且繼續以侵略暴行使人類震驚。因此之故，西班牙代表團決定發表下面的聲明：我們認爲祇是投票，而對於中共在一九五九年所作可恥行爲保持緘默，是不夠的。我們認爲我們理應表示譴責。因爲已犯侵略罪行的中共在一九五九年佔據西藏，又犯了一項殘忍的暴行。我們在報紙上看到關於此項可恥的非法行動的全部報導，那種行動在若干方面可與在匈牙利的行動相比擬；我們看到在我們一類宗教國家看來應該倍受尊敬的一位偉大的宗教領袖竟被逐出他行使權力的歷史上的聖所，避難於友善的保護國家。我們看到對付仍然皈依他們所崇奉的偉大宗教的不幸的西藏人所作違背天良的侵略罪行的報導。接着又有侵犯邊境情事，這是我們大家印象猶新的事，我不擬就之再加評述。因此，在面臨我們特別重視的宗教情感受着此種侮辱的情形下，我們不能繼續緘默。這個罪行纍纍的政權，原應力求改過，俾可獲寬恕而邀准加入聯合國，最近又犯了一項應受譴責的行爲，那就是寮國事件，關於此事，在此短短時間內我不能加以討論，可是目前已經是聯合國審議的事項了。

二八. 同時，正像昨天美國代表所指出，侵略、暴亂及其他類似行動繼續發生於台灣海峽內的島嶼中。根據每一件事，都可得到結論，實際上中共並不願意獲准加入聯合國，因爲祇有不願加入的國家才會作那一類行爲。因此，西班牙代表團準備毫不猶豫地投票贊成總務委員會報告書，第一，由於譴責中共的原先的理由；第二，由於過去一年中共殘酷地攻擊西藏及寮國；最後——爲什麼要掩飾事實呢？——由於我們看到華沙條約國家用極大壓力要使中共代表坐在我們之間。似乎除非這個反對我們的、騷亂的強橫國家參加

我們的審議，世界便不可能達成協議或解決問題。過去的紀錄是不能使人興奮的，同時，蘇聯部長會議的卓越的主席在此帶有壓力發言的那種語調事實上是我們不祇擬投票反對那項提案，而且要發言反對那項提案的第三個理由。同樣，由於那個理由，西班牙代表團準備支持總務委員會報告書〔A/4214〕第七段中的決議草案，並準備投票反對尼泊爾所提修正案〔A/L.261〕。

二九。Mr. LUKANOV（保加利亞）：主席，保加利亞代表團和那些慶賀你經一致選出，當選為大會第十四屆會主席的人一樣，也向你表示慶賀。

三〇。對於美國代表團那樣拚命致力於就中國代表權問題強迫聯合國接受它的意願，強迫本組織對中國採取反動態度，及阻止冷戰的停止，全世界人民自會作公平的評判和譴責。事實極為明顯，當偉大的蘇聯經由赫魯曉夫先生在這個講壇發言時移向幕後的冷戰，現經美國代表重新把它注射到第十四屆會的空氣中。我們所看到的這種固執精神，是大可用來從事較有意義的事情的。

三一。十年來，有人有計劃地企圖摧殘聯合國基本的會籍及原則。十年來，美國公開地濫用它的影響力，並表現惡意，剝奪世界上最大的國族，即偉大的中華民族派遣合法代表出席聯合國的權利。它因此剝奪了我們這個地球上每四個人中的一個人派遣代表出席聯合國的權利。

三二。但是中華人民共和國在聯合國佔據合法地位一事不僅對人民共和國本身極關重要，而且對所有愛好和平的人民，尤其是本組織，也是極關重要的。

三三。中華人民共和國即將慶祝十週年紀念。在這個短短的期間，它在經濟及文化發展方面獲得了重大驚人進展。過去落後及半殖民地的中國一變而為一個強大的國家，遠東及全世界和平的一個重要因素。凡是目睹今日中華人民共和國這樣進展的人都不會懷疑，即使它不成為聯合國會員國，將來它仍將按同樣速度發展下去。儘管遭遇美利堅合眾國的歧視，顯然它在繁榮成長。但在另一方面，沒有人能否認，把這個人民共和國拒絕於聯合國之外，對於本組織的權威與聲譽，對於為達成本身成立的目的所在、必須努力完成的崇高宗旨而進行的實際工作，都有不利的影響。

三四。目前時機已來到，我們應該承認，美國對中國在聯合國的代表權問題所採態度，首先而最先受

損害的是本組織，所有會員國亦隨之受到損害。美國繼續採取此種態度，企圖限制聯合國的影響力量及權威，妨碍聯合國為解決主要國際問題所作努力。在這種情形之下，會員國對於美國對中華人民共和國政策的動機所在是沒有興趣的。人民共和國在聯合國佔據地位的權利不應決定於個別國家的動機。聯合國不是各國政府的組合，不是意見相同國家、社會制度相同國家的俱樂部；它不是為了狹隘的宗旨設立的國家同盟，更不是戰後美國政策顯然喜愛的那些集團之一。聯合國不能與北約組織或東約組織相提並論。聯合國是由社會、經濟制度不同，政體有別的國家組合而成，不論一國是否贊同另一國所採用的制度及政體。聯合國的重要職務，正在日益成為一個論壇，以便對於我們這個時代的問題可由所有國家，無論大小，會聚一堂協力解決，當然主要是經由大國的努力，它們由於事件的本身，並在聯合國憲章之下，負有特殊義務，承擔維持和平的主要責任。

三五。然而，過去十年聯合國與像安全理事會一類主要機關在未有中國之一中華人民共和國參加的情形下進行工作。如果說蔣介石派系的代表是代表任何“大的”——姑且讓我用這種字樣——勢力，那是對聯合國及世界輿論的一個侮辱。事實上沒有人敢用這種說法，即使繼續認為他是某種虛構的中華民國代表的那些人也不敢這樣說。這種名稱祇是外交上一種發明，每一個人都知道，這位有名無實的代表祇是代表他本人和一羣逃亡的中國人，而他發言所代表的所謂國家，祇是由於美國的好意才存在於美國所佔據中國領土一部分之上的。

三六。耗費大會時間談論這位先生是很可惜的，可是我們不能忽略，他在聯合國大樓中的惟一任務是以毀謗、挑釁及破壞性質的演說來毒害空氣。試舉一例，我們怎樣能夠忽略他在總務委員會中所說，蔣介石“政府”的惟一目的是“解放中國人民”呢？用不着把這些字樣繙譯成普通語言。這些字樣構成毫無掩飾的威脅，等於宣傳戰爭。歷史教訓我們，當一羣經一個外國全部武裝起來的極少數的逃亡者的代表談到“解放”整個國家百分之九十九以上人民時這等於說他們企圖以軍事攻擊和兵變來恢復一個業經推翻的政權。我們不應由於蔣介石的人在此地所擔任代表地位的不重要而低估這項事實，因為除非在場有其他人士極有興趣聆聽那一類好戰的言論，他發表他在總務委員會所發表的那一類陳述的情事便很不可能發生。

三七。這項解釋可證諸美國代表團所作努力，其目的不僅在阻止中華人民共和國在聯合國中佔據地位，而且在鞏固蔣介石派系在此的地位。我們看到美國決議案文〔A/4214，第七段〕具體建議大會不審議拒絕蔣介石代表的任何提案。這項建議對聯合國是一個莫大的侮辱。在聯合國尚未開始進行工作以前，竟貿然要它廢除任何組織都應具有的基本權利及義務，即審查每一位代表的資格和全權證書，使來自其他組織，其出席有礙工作的代表未經核准不得參加會議。換句話說，一個負有保障全世界和平主要責任的世界性國際組織竟然被剝奪任何組織（商業、工業、慈善、政治或任何其他方面的組織）都有的一項基本權利。

三八。如果美國代表團提出此種建議及提案（即使在股東會議，也沒有人敢提出來），它必然是害怕佔據別人合法地位的中國假代表可能最後被揭穿本來面目。使人遺憾的是，任何普通公司或商業組織都不會容許的一種辦法在聯合國中竟容忍了許多年。每年都決定不審議中國在聯合國的代表權問題，那種決定是在妨害天下良知的情形下作成的，因為事實極為明顯，發生了一項非法行為——五大強國之一中華人民共和國被拒絕於本組織之外，它應佔據的地位被不負責任的人篡奪，後者由於中國社會發展的整個過程業已喪失代表該國的任何權利。

三九。讓我們檢討一下若干代表團本年再度提出作為對人民共和國此項非法行動的根據的論據。對於下一空論，即並未發生任何事，足可使去年曾投票反對恢復中華人民共和國在聯合國中合法權利的那些人改變他們對此項問題的看法，難道我們可以稱之為“論據”嗎？若干國家的代表曾企圖在總務委員會會議提出下一意見，即由於目前改善國際空氣的意願，不宜討論可能引起爭論的問題，此種意見同樣不值得稱之為論據。客氣一點說，這實在是一種奇怪的看法。事實極為明顯，這項非法行動，這種對偉大中華民族的不公平待遇，是引起爭論的一個原因，聯合國的主要責任是消除原因，解決發生的爭論，而不依循從來沒有幫助過任何人，將來也決不會幫助任何人的藏頭露尾的政策。

四〇。美國代表團最後決定為其所提決議案文提出某種“論據。”這種論據的意思是什麼呢？它要我們相信，討論中的問題是准許一個申請國加入聯合國問題，而後者據說不符合憲章所規定的條件。但是每一個人，包括美國代表在內，都知道中國是聯合國創始

會員國之一，雖然政權改變，中國仍然是一個國家。然而，由於美利堅合眾國堅決維持會遭中國人民本身擊敗的過去一個政權的殘餘份子，使他們佔據它的地位，以致於它仍未能派遣代表參加。

四一。美國代表團的最重要的“論據”之一是針對中華人民共和國所作指控，實係為財產被人民中國收為國有的那些公民辯護，並為他們悲哀。在這裏似乎愛國的中國人犯了最重的“罪”，這種罪使以前剝削中國的人不能接受他們。美國代表採取這種狹隘的階級態度，把若干歷史上的真理完全顛倒，並指控人民中國對付企圖干涉其內政或侵犯其邊境的任何人。對於一國的內政採取一種狹隘的階級態度，是一件事，但在涉及國際事務時，聯合國不應讓美國把它自國際機關的地位貶為國務部的一個辦事分處，使它不再有存在的價值。我們了解美國若干集團不願離開台灣，一旦中國在聯合國的權利恢復，他們便須立刻離開。但我再說一遍，此項問題會依常理解決，而不會循單獨一個國家的意願。美國代表團所使用的一種策略，正像不知自己嘴歪卻笑別人眼瞎一樣，指稱中國為侵略者，更沒有成功的希望。我要促請各位注意，美國犯了公然干涉印度尼西亞內政的罪行。它仍然在南朝鮮駐紮軍隊。它現在正佔據台灣。它在寮國駐有一個軍事特派團，而且去年它侵略了近東的阿拉伯國家。在所有這些場合，人民中國依循一種完全相反的愛好和平的政策，它在許久以前早已撤退它在其他國家領土中的軍隊！可是，雖有這些不可駁斥的事實，仍有人設法勸我們相信美國政策，而非人民中國的政策，是和平政策。這真是滑天下之大稽！

四二。要是有些美國政客仍然寧願閉着眼睛不看現實，那是他們的事。我們都知道，自從偉大的十月革命以後，經過了將近十六年，美國終於承認蘇聯。沒有人能夠知道，要經過好多時間美國才決定承認人民中國。但對於此事聯合國並不關心。聯合國所關心，而且必須關心的是，恢復中華人民共和國在本組織的權利。聯合國必須面對現實，根據事實採取解決問題的步驟。

四三。在目前這個場合下，最顯著的事實是在亞洲大陸存在一個強大國家中華人民共和國，這個國家擁有全世界四分之一的人口，正在經濟及文化進展的途徑及和平的途徑上急速進展。這個偉大國家的政府中華人民共和國中央政府，享受中國人民的全力支持與擁戴，行使對全國廣大領土的主權。祇有這個政府，

沒有任何其他人，可以代表中國。揆諸國際法上所有的原則，這個政府是惟一掌握國家權力的機關。聯合國憲章上提到中國是安全理事會常任理事國的五大強國之一，祇有中華人民共和國有權佔據在本組織中應歸屬這個大國的所有議席。

四四．解決中國在聯合國的合法代表權問題不但可以制止一種容忍過久的非法情勢，糾正一項極不公平的行爲，滿足世界輿論，而且尤其對於聯合國鞏固全世界和平的一項最重要的任務是有影響的。

四五．在目前這個當口，在持久和平的希望愈來愈大的時候，在所有國家的人民都爲一項日益堅強的信念所激勵，認爲可經由和平談判方式解決我們這個時代最重要問題的時候，祇是偉大中國人民的代表出席聯合國這件事便將對和平大業有莫大的貢獻。我們不應再使聯合國喪失中華人民共和國對於我們目前所關切的一切問題可能致力的偉大和平力量。根據常識，應讓迄今未能參加工作的這個大國也參加我們的工作，共同致力於解決裁軍、和平共存、利用太空一類國際問題。事實上不可能把這個大國拒絕於聯合國之外，使它不能參加維持及鞏固和平的工作及計劃，而進行這一類工作及計劃，在今日的世界中日益明顯是需要所有國家一致努力的。我們不能不懷疑拒絕承認中華人民共和國在聯合國的合法地位的那些人所宣布和平意向具有的誠意，因爲凡是抱着慎重及切實態度設法處理及解決裁軍一類嚴重問題的人，都不可能投票反對恢復中國在聯合國的權利。

四六．我們相信，對此項問題，如對其他問題一樣，最後必可根據常識處理；但我們認爲，無論爲全世界或聯合國着想，都是愈早愈好。倘若要使第十四屆會成爲真正和平屆會——若干發言人表示過此種希望，當然極大多數會員國也抱同樣希望——便應在一開始時即把關於中國在聯合國代表權問題的印度提案作爲單獨一個項目列入議程，解決有利於偉大的中華人民共和國的事項，從而證明聯合國本身的確可當得起此種榮耀。

四七．保加利亞代表團熱烈支持印度提案，並將投票贊成。

四八．Mr. PALAMARCHUK（烏克蘭蘇維埃社會主義共和國）：主席，我欣然代表烏克蘭代表團慶賀你當選大會主席這項崇高的職位，並希望你履行職務非常順利。

四九．全體會議審議總務委員會第一次報告書〔A/4214〕第七段及尼泊爾對總務委員會建議大會通過的美國決議草案所提修正案〔A/L.261〕，這是第三次。

五〇．這項決議草案的內容是大家都很知道的。第一段規定拒絕印度請在第十四屆常會議程上列入題爲“中國在聯合國之代表權”一項目那項請求。第二段中的建議是，大會應決定在其第十四屆常會期間，所有關於拒絕蔣介石代表出席或“准許中華人民共和國中央人民政府代表出席的提案”一概不予討論。

五一．尼泊爾修正案的意旨也是大家都很知道的。尼泊爾代表 Mr. Shaha 對於何以尼泊爾代表團不得不對美國決議案文提出修正案，作過使人信服的解釋。在我們看來，修正案文極爲明確簡扼。那項修正案中建議，在第一段中，“拒絕”字樣改爲“接受”字樣，而刪去決議案文第二段。烏克蘭代表團贊同尼泊爾修正案，認爲可以完全接受。如果尼泊爾修正案通過——我們對於大會的明智並未絕望——我們終於可在本屆會爲了國際合作討論中國在聯合國的代表權問題。

五二．主席，你在幾天前表示過希望大會第十四屆會成爲和平大會。我相信在這個國際論壇凡是代表本國人民及政府的所有我們這些人都完全了解那項希望，而且抱着同樣希望。不幸得很，根據總務委員會第一次報告書，以及其中所載向大會所提建議，和美國代表昨天的陳述，顯見在聯合國自動投票機器輪子上加油的那些人的打算或真正意向裏面並未計及必須經由一切可能的機構，包括聯合國機構在內，緩和國際緊張局面及消弭冷戰的需要。

五三．要了解美國決議案文的用意，祇須參看大會上一屆會的紀錄。美國對此項問題的提案完全是老套。再則，那一類提案是一種陳腐政策及僵硬思想的產物。

五四．昨天我們在此地聽到美國代表 Mr. Robertson 的一項陳述。對於那項陳述，我們可以說些什麼呢？美國代表在這個講壇上發言時向大會獻了一束假花，滿撒着惡毒、不負責的謊言，及對中國人民的敵意。

五五．用不着我們浪費時間去駁斥含有政治動機的那種荒謬言論。但有人可能問，關於美國代表的陳述，究竟是否像它幾次所申明的，美國確願移向國際

生活的熱流。如果美國事實上確有那種意願，那末，美國代表認為必須利用聯合國論壇加強冷戰一點，是最使人驚異，最使人不可思議的。

五六．當然，我們了解，在大會開始工作之初這種毒害空氣的企圖不祇是由於 Mr. Robertson 情緒不佳。他那種高聲的無禮的控訴，無疑地，祇是為了一個目的——阻止旨在消弭冷戰的措施，妨礙國際緊張局面的緩和，並在中華人民共和國十週年紀念的前夕毀謗該國。

五七．即使請美國代表團解釋美國政府對中華人民共和國政策的基本原則的那些人，在聽取了 Mr. Robertson 的陳述以後，也必定會感到相當窘，在那項陳述中，他從事一項不討好的工作，列舉所謂中華人民共和國政府的“罪”。值得注意的是，最近美國採取了一項極為相同的途徑，對付由於內部的改變掌握權力的一個拉丁美洲國家的政府。在那兩個場合之下，美國所提出的控訴自始至終都是捏造的。

五八．正像保加利亞代表所說，再過幾天，中國人民便將慶祝他們獲得解放及建立真正人民政府的十週年紀念。中華人民共和國現在回顧在短短期間它所走過的、充滿了事蹟及具有真正歷史意義的成就的輝煌途徑。在這短短的十年期間，中華人民共和國在行政及社會改革方面、經濟及文化發展方面那樣邁進，在該國過去千百年歷史上是無可比擬的。

五九．中華人民共和國自然對國際事務有極大影響；不能把它忽略；不承認這一點便是完全忽略事實。讓我們再自問一次，中國合法政府代表未能與我們聯合國會員國在一起，最後受損失的是誰？這種顯然不正常、不自然情勢的存在是為誰的利益？

六〇．事實很明顯，有人這樣打算，不讓合法的中國政府在聯合國行使合法權利，會造成中華人民共和國在國際上的孤立地位，而使它的急速發展受到嚴重妨礙。今日祇有瞎子才看不到這是一種不切實際的空盤算，因為它忽略了一項重要因素：一個掌握權力的人民所具有的驚人革命性創造能力。同時，在目前國際情勢之下，不可能使中華人民共和國孤立，這一點完全被忽略——而且現在仍然被忽略。我們這些人都很明瞭，由於以美國為首的一個國家集團所採阻撓態度的結果，這個共和國實際上未遭受絲毫損害。

六一．反過來說，我們相信，由於中國未參加，聯合國曾經，而且仍在遭受損害。它的權威受到損失。

它在處理若干極端重要的國際問題——尤其是裁軍——時，多少是處於癱瘓狀態。它不能說已經充分遵守普遍原則，後者的重要祕書長常年報告書〔A/4132 and Add.1〕曾加強調。以人為的力量拒絕中華人民共和國積極參加為解決國際問題所作努力，使聯合國成為殘廢，而產生一種情勢，使我們本身所作、影響世界命運的決定懸在空中不能付諸實施。

六二．此種情勢惟一蒙受利益的很可能是：並非希望結束國際緊張局面及冷戰、而是希望國際緊張局面及冷戰趨於嚴重的那些力量；在主觀上或客觀上使軍事上重大禍患的威脅增加的那些力量；希望聯合國地位減弱的那些力量。

六三．有人告訴我們說，把中國在聯合國的代表權問題列入大會議程是不相宜的，據說是因為那樣將使國際情勢趨於惡劣。相反地，總務委員會所提出的美國決議案文，其中拒絕主張把中國代表權問題列入大會第十四屆會議程的印度提案，會使本屆會的情況更趨於嚴重複雜，使它更難解決許多其他國際問題。

六四．再則，反對中華人民共和國加入聯合國的那些人又舉出共和國新政權自國際法及國際政治慣例的觀點而言是不合法的那種荒謬神祕說法。中華人民共和國是一個獨立的主權國家，同時——我們要指出——是聯合國創始會員國之一。它獲得了許多國家在法律上的承認，並享受國際社會成員國的充分權利。還有更多的國家在事實承認中華人民共和國，與它維持貿易及文化關係。

六五．顯然沒有人能否認，中華人民共和國是存在的，而且正在逐漸鞏固它的地位。一九五四年美國代表在日內瓦與中華人民共和國代表就印度支那及朝鮮問題進行談判一事，以及那兩國間的大使進行的談判，明確地證明了要是撇開中華人民共和國便不可解決極端重要的國際問題。

六六．關於中華人民共和國在聯合國代表權這項問題另外還有一面。過去的措施說明美國代表利用大會的決定阻止世界各國在聯合國的專門機關及國際原子能總署中與中華人民共和國合作。因此世界各國不能在國際組織的範圍內與偉大的中華民族最近在科學上、文化上與經濟上的成就發生接觸而獲得利益。

六七．情勢的自相矛盾之處是若干美國權威方面對中國情況的看法，遠較 Mr. Robertson 昨天的陳述中所想像者切合實際，Mr. Robertson 甚至舉出國會中對“承認”或“不承認”中國表決的結果。我們要提一

提美國報界的最近一項報導，美國全國科學基金會已從事繙譯中國科學文獻的廣大方案，以免像對蘇聯的情形一樣，不了解中國的科學進展。

六八。顯然，不久美國人便會自問何以他們忽略了中國，正像由於他們在蘇聯放射第一顆人造衛星以前低估了蘇聯的成就，目前他們所處驚慌狀態一樣。我們可以預料到，有一天會找尋那些犯了採取“不承認”中華人民共和國政策之罪的人。不成問題的，那些人士裏面將包括今日對中華人民共和國及中國人民依循及推行眼光甚淺的自私政策的許多人。生命是無情地一直流動的，不斷引起新的問題。如果一年一年地站着不動，呆得像石頭一樣，便是阻礙那種流動，使本身遭遇重大威脅。有一項聰明的中國成語極有理由地說，“不怕進步慢，祇怕停滯”。

六九。直率坦白地說，不讓中國參加聯合國的唯一真正理由是美國對中華人民共和國的不共戴天的敵對政策。在這項政策裏面，美國利用可怕的共產主義對其他國家加用壓力，使它們支持阻撓准許中國參加聯合國的令人作嘔的那項運動。

七〇。幾十個社會制度及政體不同的國家都派有代表出席聯合國。根據所採取的觀點，有些國家被認為“壞”國家，有些國家被認為“好”國家。這是很自然的，符合今日世界的實際事態的。如果世界完全一致的話，也許根本就不需要聯合國了，當然是很明顯的，延緩討論中國代表權問題，一直等到從來不會來到的那一天，一直等到每一個人承認中國是一個“好”國家的時候，這種態度是不切實際的，不明智的。

七一。烏克蘭代表團促請：對討論中的問題採取切合實際的態度；把一切政治因素撇開；而對尼泊爾修正案的投票態度完全決定於為求鞏固聯合國權威及效率一項意願。大會職責所在，理應討論這項對國際合作極關重要的問題，恢復中華人民共和國在聯合國的權利。我們堅信，恢復中國在聯合國合法代表權必有助於主要國際問題的圓滿解決，各國間互相諒解的增進，國際空氣的改善及世界和平的鞏固。

七二。Mr. CASEY (澳大利亞)：澳大利亞代表團準備支持總務委員會所建議，不將涉及中國在聯合國代表權問題的項目列入大會本屆會議程。

七三。自一九五〇年以來，大會一直面臨這個問題，它不是以此種方式便是以另一種方式出現。每一次，大會都以絕大多數決定不採取變更現狀的步驟。我們認為這一次亦應如此。

七四。提出這個項目的人並未提出過任何新言論，使大會可改變業經多數會員國決定的態度。相反地，由於北京政權最近的行動和宣言，在計及本組織最高利益及聯合國憲章規定的所有人士的眼中看來，北京主張代表權的那項要求毫無價值可言。無疑地，東亞及東南亞的不安情況大部分都可歸咎於中共。我們祇須記起北京政府對西藏人民最近所採無情的非人道的措施，及對中共若干鄰國所發生的武裝的摩擦。這些事，即使對過去可能對於北京政府所主張在聯合國的代權給予某種支持的人，也引起了不安和保留。總而言之，澳大利亞代表團認為並無理由可在大會本屆會討論此事。

七五。因此，澳大利亞代表團準備投票反對尼泊爾代表所提修正案。

七六。Mr. THORS (冰島)：主席，讓我首先慶賀你當選這個崇高的職位。你多年來獻身於聯合國及聯合國所維護的理想，最當得起這種榮耀。你的卓越的人格和流利的口才，是過去許多年中我們漫長的屆會過程中最顯著最使人興奮的特徵。我很高興，大會一致選你充當主席，證明你的確是眾望所歸。

七七。過去十年來，我們在每一屆會都遇到中國在聯合國的代表權問題。早在一九五三年，冰島代表團曾在一般辯論中表示過，對於一個控制及統治六萬萬以上人民——我們現在可以說，六萬萬四千萬左右——並擁有中國大陸廣大領土的政府，永遠拒絕它參加聯合國，是一件不合理的，不可思議的事。但在另一方面，我們一向認為中華人民共和國必須首先改善它與聯合國的關係，然後才能期望多數會員國邀請它就本組織中的議席。

七八。在去年，我們認為時機尚未來到。因此，在表決整個問題時我們會棄權。我們很抱歉地說，如果說情勢已變更的話，那種變更對於在本屆會准許中華人民共和國加入聯合國是不利的。我們現在等待最近安全理事會所設，負責調查並具報對寮國自由及獨立之威脅的小組委員會提供詳盡資料。同時，西藏的悲慘故事亦經暴露，我們獲悉：那個國家的宗教領袖達賴喇嘛在受武力威脅之下逃亡；西藏人民受殘酷的壓迫；而且，在許多著名法學家看來，中共政府對西藏人民犯了殘害人羣罪。再則，我們知道中共侵犯印度邊境並侵入印度領土。由於上述種種事件，我們決不同意在此階段及本屆會期間准許中共加入聯合國。

七九．我們很了解，若干代表團希望使中共政府加入聯合國，使中共出現於世界輿論的法庭前面。我們固然認為在稍後階段原應准許北京政府加入聯合國，但另一方面我們看到最近這些慘事，因此在本屆會表決時我們不得不仍然維持棄權態度。

八〇．但關於台灣一千萬人民，請讓我說明，我們認為在適當時期應給予他們自決權利，並認為他們的前途及政體應由他們本身決定。我們認為台灣是一個興起的、進展的國家，台灣人民是具有活力的、獨立的、愛好自由的人民，要是他們願意，他們便有權獲得獨立地位，與我們在一起相處。

八一．由於以上種種考慮，在表決總務委員會所提決議草案兩部分時我們都準備棄權，因為我們不願在本屆會參加作任何決定。我們希望在不久的將來，我們全體或大多數會感覺到，解決不能維持太久的此種不自然情勢的時機已經成熟，

八二．最後，我們認為，再繼續辯論這項問題，在本屆會徒然增加緊張及言論尖刻的程度。由於蘇聯國務院主席赫魯曉夫先生與美國總統艾森豪先生的互相訪問，我們希望大會本屆會可在增進互諒精神之下進行並較已往屆會更能獲得具體結果。因此我們不能投票贊成尼泊爾主張繼續及重新進行辯論此項問題的修正案。

八三．Mr. KISELEY（白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國）：主席，在尚未進行討論中問題的實體以前，我要慶賀你當選大會主席這個崇高的職位。

八四．自俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表團熱烈支持印度主張將中國在聯合國的代表權問題列入大會本屆會議程的提案；同時，它支持尼泊爾對美國決議草案〔A/4214，第七段〕的修正案〔A/L.261〕。恢復中國人民在聯合國的權利是今日我們所面臨最迫切、最重要的問題之一。如對此項問題作一有利決定，對於世界所有國家都有利益，必有助於緩和國際緊張局面。白俄羅斯代表團激烈反對美國代表主張再延緩一年討論中華人民共和國代表權問題之議。中華人民共和國在憲章之下是安全理事會的一個常任理事國，我們沒有理由不讓它參加安全理事會、大會及聯合國其他機關的工作。

八五．以前幾位發言人，尤其是澳大利亞代表Mr. Casey，企圖利用喜馬拉亞區域中印邊境最近事件毀謗中華人民共和國，用以離間兩國，那兩國的友好

關係，不僅對於亞洲和平的維持，而且對於全世界和平的維持，都是極關重要的。白俄羅斯代表團竭力譴責企圖利用損害印度與中國人民間所存在友好關係及拖長冷戰的那些人。白俄羅斯代表團可以斷言，印度政府及中華人民共和國政府不會讓此項邊境爭端使企圖阻止緩和國際緊張局面的反動勢力得到安慰。

八六．再過幾天，推翻那個崩潰的、分裂的國民黨政權的偉大中國人民將慶祝中華人民共和國成立十週年紀念。人民政府於一九四九年十月一日設立以後，中國人民六萬萬五千萬人授與它管理全國的權力。那個政府獲得全體中國人民的完全信任及愛戴。在中國五千年歷史上第一次六萬萬五千萬人民擁有一個政府採行了計及全體中國人民利益與和平大業的、獨立的國家政策。現在每一個人都知道，十年以前被中國人民攆走的蔣介石集團已喪失了管理國家的權力，既不控制中國領土，亦不控制中國人民，因此蔣介石代表在此地是不代表任何人的。

八七．儘管印度、蘇聯及其他代表團一再提出建議，聯合國迄今未能採取一項有利於中華人民共和國在聯合國代表權的決定——唯一正確的決定，並係所有愛好和平國家所期望的決定；這一事實使本組織威望大受影響。

八八．十年以來，以美國為首的一羣國家阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的權利。我們自然要問：何以這些國家的反動集團蔑視中國人民的意願，拒絕後者參加聯合國呢？他們之所以蔑視中華人民共和國，是因為目前不能再像以前一樣強迫它締結不平等的政治及經濟條約。他們之所以不喜歡這個國家，因為它逃脫了他們剝削的範圍，採取了顧及中國人民重大利益的獨立的國家政策。

八九．特別應該提到的是若干西方國家所採兩副面貌的立場：它們業已承認中華人民共和國，從而獲得重大的經濟利益，但同時它們事實上支持美國代表團的立場，並竭力反對解決中華人民共和國在聯合國的代表權問題。這些國家的政策是每一個人都知道的。

九〇．不承認中華人民共和國政策，與過去十年西方國家對中國所採禁運政策一樣，並不能阻止中國人民在經濟方面獲得成就，在國際社會贏得權威及尊重。不承認及禁運政策的荒謬一年一年地更為顯著。目前承認中華人民共和國的國家已有三十以上，那些國家擁有的人民總計達十萬萬以上。中國的對外貿易正在擴充，絕大多數國家現已與人民共和國通商。

九一．聯合國會員國中，贊成恢復中華人民共和國在這個國際組織的權利的國家，數目愈來愈多。我們可以斷定，中國人民在聯合國佔據合法地位，為時不會太遠。

九二．中華人民共和國政府採取愛好和平政策；它積極贊成全世界維持和平，並倡導所有國家基於五項原則（“Pancha Shila”）和平共存。中國人民贊成在整個東亞及太平洋區域建立一個和平區域包括一個不受原子武器襲擊的區域之議。中國人民深具決心，不再讓帝國主義者得勢；他們決定要把亞洲變成和平的堡壘。中華人民共和國希望與所有國家，包括美國在內，建立正常外交關係，不論其政治及社會制度為何。

九三．美國代表 Mr. Robertson 昨天的陳述祇有一個目的，即加強冷戰政策。Mr. Robertson 那項陳述顯然不符合我們的時代精神。Mr. Robertson 代表美國藉繼續冷戰政策榨取鉅利的反動集團的思想，緩和國際緊張空氣的趨勢顯然不合他的胃口。他那項陳述實際上祇是重述冷戰最厲害日子新聞紙上的標題而已。

九四．美國代表大部份注意力集中於西藏事件，並任意毀謗中華人民共和國。他作此種毀謗陳述的目的在阻止恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利，削弱它在國際事務上日益增強的威望，從而妨礙它的經濟及文化進展。但是針對西藏反動勢力反叛的喧嚷和干涉中華人民共和國的企圖，不會有任何成就，而且必然遭遇失敗。聯合國憲章決未授權任何人干涉在本質上屬於任何國家國內管轄範圍以內的事項。中華人民共和國對於西藏區域之具有充分主權，正如它對內蒙古、新疆、廣西具有充分主權一樣。

九五．美國代表 Mr. Robertson 在此發表陳述，竭力反對恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利。但是，美國的立場是很難使人了解的，美國本身今日也不能忽略中華人民共和國，與它就整個一套問題進行談判，例如，中美談判是經中華人民共和國發動於一九五五年開始的，目前仍然繼續進行。所有中國人民志願軍各師自朝鮮民主主義人民共和國撤退一事顯然證明了中華人民共和國是愛好和平的，而且它願確保亞洲及全世界和平的維持。我要補充一點，如果美國政府照那個榜樣做去，自朝鮮撤退軍隊，便可以真正證明——不是以空言，而是以事實證明——美國也關切遠東和平的維持。

九六．中華人民共和國政府與其他國家共同慎重聲明，殖民主義是一個必須根絕的罪惡。中華人民共和國一向站在被壓迫國家和侵略犧牲者的立場。在討論以下一類問題時，我們可以證明這一點：西伊利安歸還印度尼西亞問題及哥阿歸還印度問題；停止對近東國家的帝國主義的侵略問題；以及涉及對殖民主義鬭爭的許多其他問題。同時，中華人民共和國極為關切歐洲和平的維持，並曾一貫地致力於軍備的普遍裁減，特別是裁減大國軍備及禁止原子及氫武器的生產及使用。中華人民共和國願意減少軍隊的人數，如果關於此項問題可以達成國際協議的話。

九七．過去十年來的國際情勢證明，要是沒有中華人民共和國參加，不再可能解決重要國際問題，尤其是關涉亞洲的問題。

九八．整個世界都意識到中國經濟力量的成長。中華人民共和國建造社會主義的十年經驗很明白地說明了該國所獲驚人的經濟進展。我們不要忘記不久以前中國是怎樣的。中國是一個文盲國家：在一九四九年以前，多數中國人既不能閱讀，亦不能書寫。中國在經濟上是落後的：祇製煉幾千噸鋼。中國門戶洞開，聽任外國殖民者掠奪。

九九．自從中國人民推翻了帝國主義、封建主義、官僚資本主義的統治以後，情況就徹底改變了。中國進入了在它歷史上的一個新階段——全國工業化及建造社會主義社會的階段。在一個擁有六萬萬五千萬人民及經濟發展落後的國家進行建造社會主義的鉅大工作，當然需要整個中國人民積極加緊努力。在十年期間，幾千個具有現代機器的新型重工業企業已在中華人民共和國中建立。國產汽車、飛機、拖拉機及機器製造工業已經設立，其他種類複雜設備的生產亦在進行中。一九五八年，以工業方法製煉的鋼達八百萬噸，而在那一年內，鋼的產量總共增加五百萬噸。一九五八年，中華人民共和國煤的產量遠超出聯合王國，躍居世界第三位。人民共和國只要一年便把煤的產量自一三〇,〇〇〇,〇〇〇噸提高到二七〇,〇〇〇,〇〇〇噸，要達到同一增加數量，美國需十四年，聯合王國需三十二年。在一九五〇年至一九五八年期間，中華人民共和國工業產量增加十倍，該國現代工業已經打定了鞏固基礎。

一〇〇．在農業方面，糧食收穫量每年以千萬噸計。在人民統治下的年代內，中國人民享受真正民主、真正自由，物質生活水準大為提高。中國的精神文明

也在發皇邁進。各級學生人數達一二〇,〇〇〇,〇〇〇人。

一〇一。以上種種事實說明中華人民共和國在現代世界中處於一個偉大的、急速發展的、愛好和平的國家的地位。雖然如此，聯合國大會一年又一年抱着不公平態度決定不審議關於恢復中華人民共和國在聯合國的權利的提案。此種情勢的不公平不合法極為明顯。不讓中華人民共和國代表參加聯合國，實際上剝奪了亞洲廣大部分及幾佔世界四分之一的人口參加不僅是大會工作，而且是安全理事會、各專門機關及其他聯合國機關工作的機會。

一〇二。許多政治家及政治人物早已支持恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利。例如，聯合王國前任首相阿特利先生於一九五九年五月十日在海牙宣稱他本人贊成給予中華人民共和國在聯合國的合法地位。陸軍元帥蒙格麥利在一九五九年五月二十二日向牛津大學所作演說中稱，基於中國的真正政府在台灣一項假定進行工作是不合邏輯的，因為真正的政府顯然在北京。

一〇三。這些意見不僅反映聯合王國的輿論而已。美國國內許多政治家及政治人物公開說，美國目前對中華人民共和國的政策，使美國政治上及經濟上的利益蒙受重大損失。例如，加利福尼亞州的民主黨參議員 Mr. Engle 在參議院所作一項主要演說中嚴厲批評美國政府對人民中國的政策。這項演說業經尼泊爾卓越的代表提及。那位參議員反對旨在對中國建築一道軍事上、經濟上及心理上的圍牆的現有政策，而要求大加修改。Mr. Engle 的這項演說獲得參議員 Clark、Gore、Dodd 及其他人的支持，他在這項演說中，主張兩國間加訂契約，廢除禁止與中國通商的辦法，並與中國人民政府談判。根據一九五九年一月三十一日紐約時報，參議院對外關係委員會主席 Mr. Fulbright 同樣質問，究竟“說我們現在或將來不準備承認他們〔中國人民〕，是不是切合實際的”。著名的美國前任國務卿艾奇遜曾在一九五九年三月十日招待新聞記者席上說過，派遣美國軍隊駐紮距離中國大陸四哩的小島上的政策完全是蠻幹。

一〇四。我可以再舉出這一類的意見。美國國內的許多政治家和政治人物業已承認美國目前對中華人民共和國的政策是沒有意義的、是危險的，並竭力要求大加修改。他們要美國放棄對中華人民共和國不切實際的政策，採取與人民中國建立外交關係的措施。

現在他們承認，對中華人民共和國經濟上的禁運，不但沒有阻礙，反而在某種程度內刺激了該國經濟上及工業上若干重要部門的積極發展。

一〇五。旨在恢復蔣介石在中國大陸上政權的若干西方國家的政策已告失敗。美國對蔣介石勢力的軍事援助，每年美國納稅人要負擔六萬萬美元之譜，本身便是不合理的。這項援助被人認為武裝干涉中華人民共和國內政的政策。

一〇六。在世界輿論的眼中看來，迄今尚未承認中華人民共和國的那些人是企圖妨礙歷史上自然過程的頑固反動份子。中華人民共和國今日在國際事務上佔據重要地位，儘管若干西方國家的代表對此項事實怎樣閉住他們的眼睛。現在每一個人都知道，中華人民共和國實係一個不可忽略的強大國家。

一〇七。白俄羅斯代表團對於恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利問題所採立場是大家都知道的，而且是不可改變的。中華人民共和國政府代表必須在安全理事會及其他聯合國機關佔據應有的合法地位。白俄羅斯代表團主張就中華人民共和國在聯合國代表權問題作一有利決定，因為為加強各國依據聯合國原則的合作及全體人類攸關生存的利益起見，必須採取此種行動。

一〇八。白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表團支持印度所提將中華人民共和國在聯合國代表權問題列入大會第十四屆議程之議；該代表團並支持尼泊爾對美國決議草案的修正案。

一〇九。Mr. DELGADO (菲律賓) (用西班牙語發言)：主席，我要再度首先代表菲律賓代表團懇切地慶賀你當選，同時，對於你這樣卓越地履行職務、我要表示我們的欽佩之意。

[發言人用英語繼續。]

一一〇。今年我們又面臨請將中國在聯合國代表權問題列入大會議程的請求。和以往屆會一樣，目前的辯論突然遭遇一項提案，主張把總務委員會所提出、在本屆會不審議此項目的建議顛倒過來，並加以否決。

一一一。我之所以發言，是因為菲律賓政府認為此事牽涉到本組織前途直接受影響的一項基本問題。聯合國的創立係基於若干道義原則，對於那些原則，我們會員國發誓必定維持。我們通過了一項憲章，限制必須願意並能夠履行其中所規定義務的愛好和平國

家才能成為會員國。倘若此時准許中華人民共和國代表參加聯合國便等於否定所有這些道義原則。

一一二．我認為北平的中共政權不配在此代表愛好和平的中國人民。不久以前我們對於在朝鮮及越南境內停止敵對行為表示欣慰。可是不久北平方面又以其他威脅姿態露出侵略目的，諸如：砲轟沿台灣海峽的隔離海岸的島嶼，攻擊西藏，硬要變更中印邊境的企圖，以及最近在寮國鼓勵“Pathet Lao”運動。

一一三．菲律賓政府從未承認北平政權。我們本諸天良，決不能贊同不正當的中國公社制度中所包含共產黨壓制思想、言語、宗教自由，否定人格尊嚴及價值的那種生活方式。

一一四．今日又有人加用壓力要北平就本大會議席。但是這樣做便等於容許最近北平政府所犯侵略及掠奪罪行。我們不要忘記，中共侵略朝鮮仍受本大會的譴責，那種侵略須經聯合國抵禦把它擊退，它至今仍未贖罪。

一一五．對於愛爾蘭代表團所提出贊同討論中國代權問題的言論，我們得到深刻的印象。愛爾蘭外交部長一方面竭力譴責北平政權的行為，並說愛爾蘭政府將反對准許北平政權的代表出席大會之議，但認為應在大會本屆會中討論此項問題，因為此種討論祇會獲得良好的結果。

一一六．愛爾蘭尊重它作為一個愛好自由國家的光榮傳統，把本身對此項重要問題的立場建立在一項原則——就此一場合而言，自由討論原則——上面。我們完全同意，不應由於淺薄或專斷的理由犧牲這樣重要的一項原則。我們要向愛爾蘭代表團及支持自由討論原則的其他國家確切說明，我們投票贊成總務委員會的建議及反對尼泊爾代表團所提修正案的動機並非祇是否定自由討論及公開辯論的原則。我們所以那樣，是由於我們認為此項原則，無論如何重要，須與其他極重要的考慮一併衡量，例如，我們必須尊重聯合國那些宗旨及目的，尤其是，國際和平及安全的維持，人權及基本自由之尊重。

一一七．我們認為，討論祇是蔑視這些宗旨與目的，並以最近的行為表示，似已決定要以武力及暴行破壞這些宗旨與原則的、那個政權的議席問題，並不能增進聯合國這些崇高目的。因為基於這種誠懇的信念，所以菲律賓代表團繼續反對目前討論改變中國在聯合國的代表問題。

一一八．Sir Claude COREA（錫蘭）：主席，我要乘此機會代表本人及錫蘭代表團欣然慶賀你當選大會第十四屆會責任最重、最為榮耀的職位。你的當選是對於你的智慧、經驗、貢獻向你個人表示的一種敬意；是向貴國秘魯表示的一種敬意，你為貴國服務成績如此卓著；同時，也是向我們在大會推崇倍至的拉丁美洲所有大國表示的一種敬意。你的當選，無疑地，是由於你個人德高望重。你的專心致志於聯合國，自始即為聯合國不遺餘力從事工作，是大家都知道的，同時，我們很高興，你願意擔任這個偉大組織的最高職位。

一一九．我們據有尼泊爾代表對總務委員會報告書〔A/4214〕第七段所載決議草案所提修正案〔A/L.261〕。尼泊爾代表業已作過極為明確剴切地說明他的言論的精彩陳述。對於他就此項重要事項所說的話實在極少需要補充的地方。但我要簡單補充幾句，說明我們的意見。

一二〇．中國在聯合國的代表權問題並不是一項新問題；這是一項本大會最近一連幾年辯論過的問題。就我們而言，我們每年說明過我們的意見，今日那些意見仍未改變。可是，現在我們所面臨的是問題的程序方面，因此我祇擬在可能範圍內僅就那一方面發言，雖然你會和我一樣，也認為有時很難討論這樣一類引起爭論的政治事項而不提到可能屬於實體的問題。

一二一．接受報告書第七段所載決議案文便將引起一種結果，阻止大會討論中華人民共和國在聯合國的代表權問題。我們不能同意，在沒有正當理由的情形下阻止大會行使討論屬於其管轄範圍內問題的應有權利。

一二二．印度代表團原提案的用意在把題為“中國在聯合國之代表權問題”一項目列入本屆會議程。在我們看來，這並不是直接請求准許中華人民共和國代表出席聯合國，其主要目的在獲得自由充分討論的權利。要是通過第七段中的現有案文，便等於大會剝奪本身討論在錫蘭政府看來對於遠東和平及穩定，從而對於世界和平及穩定，大有影響一件事項的權利。根據世界那一部分最近幾個月的發展，顯見此項問題不再是一項無關宏旨的問題，而是我們在本屆會即將開始的審議中極為重要的一項問題。

一二三．我們聽到有人說，由於過去幾個月在亞洲區域，尤其是西藏、寮國、印度東北邊境，所發生

的若干事件，目前決非大會討論中國代表權問題的時機。在我們看來，這種言論是站不住的。這些事件，不但不應阻止我們順利地討論問題，正是必須討論准許中華人民共和國入會問題的最重要的理由。

一二四．准許加入本機關絕對不決定於任何可能入會國家的政治或社會制度，或其政治理想是否為其他會員國所接受；更不決定於所謂未臻達國際事務行為的、公認的國際標準。我們堅決認為，不能對故意拒絕其參加像聯合國一類幾乎具有普遍性質國際組織的國家硬要適用那些標準。我們不能本身訂立若干規則，然後企圖對我們拒絕給與參加本組織為會員國的其他國家硬要確切適用那些規則。實際上，錫蘭政府認為，對於涉及中華人民共和國合法利益的世界各區域中引起爭端的事項，達成協議的可能方法之一是，在它與本組織會員國平等的基礎上，在聯合國中進行討論。

一二五．如果可以讓我引證一個例子說明何以必須立刻討論中國在聯合國的代表權的話，祇須提一提兩個星期以前裁軍委員會會議的進行。我們希望，而且相信，目前有就裁軍達成協定的可能。任何此種協定，當然是為聯合國所有會員國所歡迎和贊同的。但是由於一個擁有六萬萬居民的國家不是而且不能成為任何此種協定的當事國，任何此種支持都必然受限制。這祇是對於採取不切實際態度，以致本大會一年又一年延緩審議關於中國在聯合國代表權這項極重要問題所作一種極清醒、極確實的批評。

一二六．我們認為目前不但時機成熟，而且時間迫切，必須抱着切合實際及了解國際事實的態度討論此事。如果時機來到——可能比我們在幾個月前所想的要早些——本大會可在獲得所有會員國充分協議的情形下禁止原子試驗與原子武器的製造及使用，我們便會發覺我們處於相當滑稽的地位，讓世界上擁有六萬萬人民及豐富天然資源的一塊最大的領土，和一股日益擴大的戰鬪力量，可不受限制地變成一個原子兵工廠，祇是因為我們拒絕給予該國在世界理事會佔據應有的議席，我們剝奪了本身請它遵守我們其餘的國家在此方面可能達成的任何協定的權利。

一二七．錫蘭政府認為不讓一個領土這樣廣大的國家派代表出席聯合國是一種不公平的行為。這是一項必須冷靜地客觀地加以考慮的問題。我們是代表世界的集體政治智慧的，能不能在不承認中華人民共和國政府在世界事務中的重要性及所處地位的情形下期

望該國政府對國際事務始終表示負責態度呢？這項問題實在值得我們審慎考慮。

一二八．要是說除非它改變態度，我們應該拒絕把它當作平等地位國家看待，這種言論，在我們看來，理由並不充足，我們當能記得，正像前面幾位發言人早先說過的，過去幾年，為了應付不時發生的危機，曾與中華人民共和國在華沙、日內瓦、板門店進行過談判。就我們本身而言，我們對於進行這一類談判很高興。這一類談判是極為重要極為有用的。我們所要強調的一點是，在過去發生困難時，我們不得不作成結論，認為談判是必要的，我們不得不，而且應該，準備坐下來，與我們不願他們在此與我們商談所有問題的該國代表們談判。同時，我們必須記得，至少已有三十三個國家承認中華人民共和國政府——這一點以前已經提到過；這是很重要的事實，而且還有許多國家目前正在與該政府進行文化上及經濟上的交換。

一二九．我們認為充分而切合實際地討論中國在聯合國的代表權問題幾乎是確切了解世界國際事務複雜性的必要條件。延緩此種討論，實際上便等於延緩旨在解決目前遠東及東南亞許多複雜的，甚至危險的，情勢的企圖。我們希望本大會表現特有的政治家風度，不讓本身由於在我們看來根本不相干的因素而避不採取正當行動。倘若我們繼續延緩討論，我們便不能逃避世界輿論的，必然的結論，認為本大會準備阻止討論確係重要的事項。這當然對整個聯合國組織的威望有不利的影響。

一三〇．因此錫蘭代表團向大會建議，將此項目列入議程，俾可充分地詳細討論此項問題，並可作成一項決定，以免我們一年復一年據有此項問題，使它依然成為本組織個體上的一種多年生的荊棘。因此我們準備投票贊成尼泊爾代表團所提修正案，同時我們希望那項修正案獲得大會通過。

一三一．Mr. PANYA (寮國)：我第一次代表本國政府及代表團在此發言，首先要向主席表示，寮國熱烈慶賀你當選大會第十四屆會主席。你受到出席會議的所有會員國的推崇、欽仰和尊敬，最好的證明莫過於一致投票選舉你擔任主席一事。你的當選，是貴國和閣下的光榮，是對你的能力，你的豐富經驗和你對本組織的卓越服務成績的一種明顯的反映。無疑地，在你的明智的指導之下，第十四屆會一定會使聯合國獲得具體的收穫。

一三二。在就中華人民共和國加入聯合國問題列入議程一事進行辯論的現階段，我不願浪費大會的時間，重複及評述在我前面幾位發言人所提出的各項贊成及反對的言論。

一三三。他們之中有些人站在法律立場，由於實體上或形式上的缺點，批評總務委員會，認為該委員會沒有作成建議的權利。他們引證憲章，顯然是企圖說服懷疑的及未改變的人。總務委員會在審議一個項目以後表示它的意見，即提出提案或建議，我不了解除此以外它還能做什麼事。在我看來，這是該委員會處理發交它的問題惟一合乎邏輯的具體方法。大會本身對總務委員會的意見可以接受也可以拒絕。責怪總務委員會提出建議一事祇是提出一項不存在的爭論，實係無形中露出黨派性。這種陳述祇能說服作陳述的本人，而不能說服聽取陳述的人。

一三四。又有些發言人強調中華人民共和國的廣大面積、經濟進展和人口的驚人數字。他們在說到該國的經濟進展時對於它所付代價及因此犧牲神聖原則的事實並不關心。我認為如果我們基於此種論據抱着缺乏客觀的精神繼續討論下去，祇是浪費時間。

一三五。實際上，問題是什麼？問題是究竟我們應否把建議准許中華人民共和國加入聯合國的一個項目列入議程。如果容許討論此項問題，便等於承認被提名國家符合憲章所規定最低限度條件；否則的話，討論是徒然的，而且對於嗣後辯論的空氣是不利的。根據聯合國憲章，可能准予加入的會員國應該是愛好和平的、接受憲章所載義務的、能夠而願意履行那種義務的國家。可是，就此事而言，事實是怎樣的呢？即使草率地檢討一下，我們便可知道朝鮮戰爭應由中華人民共和國負責，該國曾經聯合國譴責為侵略者，而且自從一九五〇年以來聯合國與它處於交戰狀態，同時，中華人民共和國又犯了以下的罪行：侵略台灣海峽；侵犯印度邊境；並給予西藏人民不人道待遇，西藏人民的惟一罪狀是希望在他們祖先的及宗教的傳統之下自由地生活。

一三六。在這個時刻，中國繼續其應受譴責的活

動；目前我寮國所存在的戰爭空氣及反叛情勢也是應該歸它負責的。

一三七。關於此點，我要向大會提出確切說明中華人民共和國干涉寮國事務的證明。四個月以前，河內及北平開始藉報紙及無線電進行一種運動，在寮國引起一種爆發性情勢。至今已經四個月，河內及北平肆意攻擊寮國，極毀謗侮辱的能事。至今已經四個月，中國變本加厲實行此種計謀，每日自河內及北平用寮語播送的廣播增加三倍。

一三八。最荒謬的事當然是：正當所謂抗議書自反叛勢力的領袖送達皇家政府時，河內及北平政府無線電台業已宣布抗議書內容。在此種情形之下，反叛運動受河內及北平操縱的事實豈不是很明顯的嗎？

一三九。總而言之，要不是中華人民共和國供給越盟武器、軍火、顧問；要不是它指使他們侵入我國，寮國目前的敵對狀態便不會發生。

一四〇。在大會以後的會議中，我將再就此種情勢發言，今天為使辯論不致拖長起見，我祇就以上這些事實提供證詞。

一四一。一個國家，為獲准加入本組織為會員國，應該出示一雙干淨的手，竟然採此奇怪的態度！難道聯合國的理想已經這樣脆弱——用以前一位發言人所使用字樣——為容納新會員國起見，它必須考慮准許迄今為止一直在侮辱它的一個國家入會嗎？

一四二。但是在我看來最基本的一項事實是：要是容許討論此項問題，便等於獎勵侵略、暴行及侵犯人權。如果中華人民共和國希望獲准加入本組織，它應首先改過；這是不是不合邏輯的要求呢？這一點是很重要的，因為倘若我們不顧總務委員會的建議，我們便會建立一項極危險的先例。今日據有足可造成全面毀滅武器的那些國家，會不會因此得到鼓勵而摧毀目前牽制它們的共存互尊體系呢？

一四三。由於上述種種理由，寮國代表團準備投票贊成總務委員會的建議。

午後一時零五分散會